

MAREI.

Le lasso – L’amour fou

Texte écrit par Coco Hotahota . Composition musicale Sam Tuahu.

Ce poème fait partie d’un corpus de textes écrits pour le Heiva i Tahiti à la fin du siècle dernier, sur le thème « Vahine Mahohi ».

VIRIO OE

Tu m’as attaché avec un lasso.

UA VIRIO ROA

Complètement enroulé

E ORE E MATARA

On ne peut défaire. (ce lien)

E ORE E HEMO

On ne peut pas le détacher

TA OE MAREI

C’est ton lasso

E TE VAHINE MAOHI

Toi la femme maohi

TO PUAU

(Avec) Ta force

TO TA’AERA’A

ta nature

TO HURU O TA’I

ton genre unique

HEMA I HO NEI AU

Tu m’as envouté

I ROTO I TA’U MOEMOEA

Dans mes rêves

E TAE NOATU

Jusqu’à

I TE HOPEA

La fin

O TEIE NEI AO

Des temps

TEI ROTO NOA OE IA’U

Tu restes toujours en moi

NOHO MAI

NOHO MAI

(Tu ne cesses) de m’habiter

TEI ROTO NOA OE IA’U

Je t’ai toujours en moi

NOHO MAI

NOHO MAI

Tu m’habites

NOHO MAI OE IA’U

Demeure en moi.